



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
29 de abril de 2011  
Español  
Original: inglés

### Informe del Secretario General sobre la protección de los civiles en el Chad

#### I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de fecha 20 de diciembre de 2010 (S/PRST/2010/29), en la que se me solicitaba que informara al Consejo al término de la fase de liquidación de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) el 30 de abril de 2011 sobre los progresos realizados en el este del Chad respecto de la protección de los civiles, especialmente las mujeres y los niños, incluidos: a) la situación de los refugiados y los desplazados internos y soluciones duraderas a su desplazamiento, b) el acceso irrestricto, seguro y oportuno de la asistencia humanitaria, incluidas la circulación y la seguridad del personal humanitario y la prestación de asistencia humanitaria, c) las medidas adoptadas para responder a las infracciones del derecho humanitario, las normas de derechos humanos y el derecho de los refugiados, y d) la situación general de la seguridad, en la medida en que afecta a la situación humanitaria.

2. El presente informe da cuenta de los acontecimientos ocurridos en el Chad desde la formulación de la declaración de la Presidencia y la publicación de mi informe anterior sobre la MINURCAT, de fecha 1 de diciembre de 2010 (S/2010/611). El informe presenta una evaluación de la situación de los civiles y las medidas que tanto el Gobierno del Chad como las Naciones Unidas y la comunidad de asistencia humanitaria han adoptado para hacer frente a los problemas detectados en el ámbito de la protección.

#### II. Seguridad y situación política

3. Durante el período de que se informa ha ido mejorando progresivamente la situación de la seguridad en el este del Chad, sobre la cual la mejora de las relaciones entre el Chad y el Sudán continúa teniendo una influencia positiva. En particular, de la seguridad a lo largo de la frontera con el Sudán se ha encargado la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera establecida por el Chad y el Sudán, que lleva desplegada desde abril de 2010 y ha aumentado hasta estar integrada por 5.000 efectivos. El mandato de esta fuerza expiró en marzo, pero ha sido prorrogado hasta



septiembre de 2011 y el cuartel general de la fuerza se ha trasladado de Abéché, en el Chad, a El Geneina, en el Sudán.

4. La mayoría de los combatientes (se estima que unos 16.000) de los grupos armados de la oposición han regresado al país desde los Estados vecinos. Durante el período de que se informa no se han producido enfrentamientos armados entre las fuerzas de seguridad del Chad y los integrantes de los grupos armados que aún no han sido desmovilizados. El último combate tuvo lugar en abril de 2010. No obstante, aún quedan retazos de los grupos armados de la oposición chadiana fuera del territorio del Chad, en el Sudán y en la zona nororiental de la República Centroafricana, en particular la Unión de Fuerzas de la Resistencia (UFR) y el Frente Popular para el Renacimiento Nacional (FPRN). Su capacidad operacional ha disminuido considerablemente, pero siguen teniendo potencial para llevar a cabo operaciones relámpago en el Chad.

5. También han disminuido los incidentes de bandolerismo en el este del Chad. Esta disminución obedece a la mayor presencia de las fuerzas de seguridad chadianas en la zona y a su capacidad para hacer frente a las redes de delinquentes que se dedican al bandolerismo. Aun así, la parte meridional del país ha sufrido algunos problemas de seguridad, donde el bandolerismo ha afectado tanto a la población civil como al personal de asistencia humanitaria. La mayoría de los incidentes ocurrieron en la carretera entre Kyabé y Daha, y en las inmediaciones de Gore. Mientras no se desmovilice y se reintegre a los excombatientes, persiste el riesgo de bandolerismo armado.

6. Ha pasado relativamente poco tiempo desde que la MINURCAT se retiró del Chad, el 31 de diciembre de 2010; sin embargo, hasta la fecha, la retirada de la misión no ha tenido efectos adversos para la situación de la seguridad en el este del país. Gracias a las patrullas y escoltas continuas del Destacamento Integrado de Seguridad y al despliegue de la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera, se ha observado una mejora de la seguridad y la estabilidad en la zona. El Destacamento Integrado de Seguridad ha asumido la responsabilidad de la seguridad en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos y en sus alrededores, así como de la seguridad de las operaciones de asistencia humanitaria, mientras que la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera se ha encargado de la seguridad en la zona fronteriza. Aunque se han logrado impedir incidentes de seguridad, las autoridades locales y las fuerzas de seguridad del Chad aún tienen escasa capacidad para mantener la seguridad en inmensas zonas del este del país, donde la población civil sigue enfrentándose al riesgo del bandolerismo y otras amenazas.

7. Si bien la situación se ha mantenido en calma en el Chad, los acontecimientos ocurridos en los países vecinos son motivo de preocupación, especialmente a lo largo de las fronteras con la República Centroafricana, el Sudán y la Jamahiriya Árabe Libia. La situación en la zona nororiental de la República Centroafricana sigue siendo frágil. El Gobierno está en gran medida ausente de Birao, que cayó bajo el control de los rebeldes en noviembre de 2010. Las fuerzas de seguridad de la República Centroafricana solo pudieron volver a tomar la ciudad con el apoyo del Ejército Nacional del Chad, que permaneció en la República Centroafricana hasta mediados de febrero. La ausencia de autoridades estatales en la zona nororiental de la República Centroafricana ha propiciado un entorno de inseguridad en el que los bandoleros armados operan con total libertad. Por otra parte, el referéndum en el

Sudán Meridional celebrado en enero no tuvo ninguna repercusión en la situación de la seguridad en el Chad. En la región de Darfur, sin embargo, los enfrentamientos armados entre nuevas alianzas de grupos rebeldes y las fuerzas armadas sudanesas han aumentado en los últimos meses. Estos enfrentamientos se han producido lejos de la frontera con el Chad y, por el momento, no han afectado a la situación de la seguridad en el este del Chad.

8. El levantamiento en la Jamahiriya Árabe Libia no ha afectado de manera significativa al Chad, que no ha recibido una afluencia de refugiados procedentes de ese país. Sin embargo, los ciudadanos chadianos atrapados en los enfrentamientos en la Jamahiriya Árabe Libia han comenzado a regresar al país. Al 8 de abril, habían regresado aproximadamente 17.000, bien viajando por aire a Yamena o atravesando la frontera a Faya Largeau. El 23 de marzo, el Gobierno del Chad hizo un llamamiento a la comunidad internacional para que apoyara la repatriación de los chadianos que desearan abandonar la Jamahiriya Árabe Libia. El Gobierno del Chad ha comunicado que hay 300.000 ciudadanos chadianos viviendo en la Jamahiriya Árabe Libia como trabajadores migratorios. La crisis en ese país está afectando a la economía del Chad, pues los mercados del país se abastecen principalmente en, o a través de, la Jamahiriya Árabe Libia. Es probable que el norte del Chad, y especialmente las zonas del Sahel afectadas por la sequía y la malnutrición crónica en 2009, sufran una falta importante de suministros básicos. Además, la interrupción de las remesas que envían los chadianos que viven en la Jamahiriya Árabe Libia a sus familias en el Chad está acentuando la vulnerabilidad de los colectivos que dependen de esos ingresos.

9. El 11 de enero, el Chad celebró el quincuagésimo aniversario de su independencia. En el terreno político, ha disminuido la animosidad entre las principales facciones políticas y la mayor parte de los partidos políticos del Chad participaron en las elecciones legislativas celebradas el 13 de febrero, de conformidad con el acuerdo político firmado el 13 de agosto de 2007. Las elecciones se desarrollaron pacíficamente, a pesar de las afirmaciones de algunos partidos de la oposición de que todos los candidatos no disfrutaban de las mismas condiciones. El 27 de febrero, la Comisión Electoral Nacional Independiente anunció los resultados preliminares. El Consejo Constitucional ha publicado ya los resultados definitivos, según los cuales el partido gobernante, el Movimiento Patriótico de Salvación (MPS), ganó 113 escaños de un total de 188. Sin embargo, el Consejo Constitucional anuló posteriormente los resultados de la votación en tres distritos, que representan 13 escaños, por haberse observado irregularidades.

10. Las elecciones presidenciales previstas para el 3 de abril se pospusieron hasta el 25 de abril. Los cinco candidatos de la oposición han expresado su compromiso de velar por la estabilidad del país, pero han manifestado su inquietud por el proceso electoral. El 22 de marzo, tres candidatos de la oposición anularon su participación en las elecciones, alegando que no se daban las condiciones necesarias para la celebración de unos comicios limpios, e instaron a la población a que boicoteara las elecciones. Todas las partes interesadas, incluidas las autoridades electorales y los partidos políticos, están intentando mejorar los detalles prácticos de las elecciones con el fin de aumentar la transparencia y la rendición de cuentas. Setenta observadores electorales de la Unión Europea supervisaron el proceso electoral, que, hasta la fecha, se ha desarrollado sin incidentes. Además, se ha desplegado a 22 voluntarios de las Naciones Unidas para apoyar a la Comisión Electoral Nacional Independiente.

### III. La situación humanitaria

11. Pese a las mejoras en la situación de la seguridad, las necesidades humanitarias en el Chad siguen siendo inmensas. El país continúa inmerso en una crisis humanitaria crónica, sin que se hayan producido cambios significativos en la situación durante el período de que se informa. De acuerdo con el llamamiento unificado de 2011, de los 11 millones de habitantes del país, 2,5 millones de personas necesitan asistencia humanitaria. Todavía quedan 131.000 desplazados internos en el este del Chad y 264.064 refugiados sudaneses. Además, otros 64.341 refugiados de la República Centroafricana se encuentran asentados en la zona meridional del Chad. La población del Chad sigue viéndose afectada por la inseguridad alimentaria y la malnutrición, así como por brotes epidémicos de enfermedades como la meningitis, el sarampión, la poliomielitis, el cólera y la dracunculiasis. En uno de los campamentos de refugiados del este del Chad se comunicaron casos de meningitis y se ha llevado a cabo una campaña de vacunación. También se han organizado campañas de vacunación contra la poliomielitis en las zonas cercanas a la frontera con el Sudán, después de años en que no se tenía acceso a estas zonas por la elevada inseguridad y la enorme violencia. En total, aproximadamente 80 organizaciones, tanto nacionales como internacionales, prestan asistencia humanitaria en el Chad; de ellas, 54 tienen operaciones en el este del Chad, mientras que otras 11 están presentes en las zonas del Sahel. En el llamamiento unificado para el Chad se solicitaron 506 millones de dólares de los Estados Unidos. En la actualidad, el llamamiento ha recibido el 47% de los fondos solicitados.

12. La malnutrición es particularmente preocupante en el este del país y en las zonas del Sahel, donde se han registrado tasas de malnutrición aguda general de entre el 15% y el 28%, pero también afecta a otras zonas del país. Las evaluaciones de la seguridad alimentaria y la vulnerabilidad realizadas por el Programa Mundial de Alimentos y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación indican que más de 2 millones de personas sufren inseguridad alimentaria en el Chad. Más de 1 millón de personas en situación de inseguridad alimentaria grave todavía no se han recuperado de la sequía de 2009 y las inundaciones de 2010. En comparación con el mismo período en 2010, en zonas del Sahel, la seguridad alimentaria ha mejorado recientemente tras una buena cosecha. No obstante, es muy posible que la seguridad alimentaria en las zonas de pastoreo empeore para las familias más pobres que han perdido la mayor parte de sus animales tras dos años de crisis sucesivas.

13. La asistencia humanitaria sigue siendo la forma predominante de ayuda internacional al Chad. Sin embargo, con la estabilización del este del país, el Gobierno y sus asociados internacionales hacen más hincapié en la recuperación temprana y la asistencia al desarrollo a más largo plazo. El Gobierno del Chad ha articulado sus prioridades en su Programa global de reactivación del este del Chad. El objetivo del programa es ayudar a las personas afectadas por la crisis humanitaria que se vive en el este del país ofreciéndoles una solución sostenible para sus problemas socioeconómicos, que se han visto agravados por la escasez de servicios básicos como el acceso al agua potable y el saneamiento, los servicios de salud y la educación. Además, el programa tiene por objeto reforzar la capacidad de las autoridades nacionales y las comunidades locales para promover el desarrollo sostenible, prevenir las crisis y responder ante ellas. El Programa global de

reactivación del este del Chad guarda coherencia con la estrategia nacional de crecimiento y reducción de la pobreza, el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el procedimiento de llamamientos unificados.

#### **IV. Cuestiones relacionadas con la protección de los civiles**

##### **Ataques contra la población civil**

14. La población civil del Chad continúa enfrentándose diariamente a la amenaza del bandolerismo armado. Si bien las fuerzas de seguridad chadianas han llevado la estabilidad a muchas zonas del país, también pueden ser fuente de inestabilidad para los civiles cuando se producen casos de indisciplina. Con la retirada de la MINURCAT, la capacidad de las Naciones Unidas para hacer un seguimiento e informar de los ataques contra la población civil y otros problemas relacionados con la protección se ha visto seriamente mermada. La misión no solo tenía desplegado a personal militar en diversas zonas del este del Chad, sino que su componente civil incluía 40 oficiales de derechos humanos y personal de protección de los niños que, juntos, ofrecían un completo panorama de los incidentes y las tendencias que afectaban a la población civil. La red de organizaciones no gubernamentales locales en Abéché, la Red Nacional de Voluntarios del Este del Chad, a la que antes apoyaba la MINURCAT, sigue encargándose de la vigilancia de los derechos humanos, pero su capacidad para llegar a muchas zonas del este del país para investigar y comprobar incidentes concretos ha quedado seriamente limitada.

##### **Soluciones duraderas para los desplazados internos y los refugiados**

15. Durante 2010, 50.000 desplazados internos regresaron de los emplazamientos de desplazados internos donde vivían a sus lugares de origen, principalmente la región de Dar Sila y la zona de Assoungha. En vista de la mejora de la situación de la seguridad, varios miles de desplazados internos regresaron a sus hogares durante el período de que se informa, y más de 10.000 desplazados internos en Dar Sila y Assoungha han solicitado asistencia para el regreso a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Varios desplazados internos en Koukou Angarana y Goz Beida han preferido no regresar a sus países de origen y han optado, en cambio, por la integración local, negociando con los jefes tradicionales y las autoridades locales para obtener una tierra donde sus familias puedan asentarse.

16. Si bien durante el período de que se informa hubo cada vez más muestras de la voluntad de los desplazados internos de abandonar sus emplazamientos, hasta la fecha no se ha producido un movimiento de población importante y sostenido. La seguridad y el miedo al bandolerismo en los lugares de regreso siguen preocupando a los desplazados. Otra de las principales dificultades para la sostenibilidad de los retornos es el limitadísimo acceso a los servicios sociales básicos. En la mayoría de las zonas de retorno no existen fuentes de agua potable, las instalaciones sanitarias son muy básicas, y las escuelas tienen escasez de personal docente cualificado y de infraestructura adecuada. Además, lograr soluciones duraderas para los desplazados

internos supone fortalecer la capacidad de las comunidades para desarrollar actividades generadoras de ingresos que les puedan garantizar su autonomía. Si no se cumplen estos requisitos básicos, muchos desplazados internos no querrán abandonar los emplazamientos en que se encuentran, donde llevan recibiendo asistencia durante años y tienen un acceso a los servicios básicos mejor que el que pueden esperar recibir en sus lugares de origen.

17. Los 264.064 refugiados sudaneses están albergados en 12 campamentos en el este del Chad y los 64.341 refugiados de la República Centroafricana en 11 campamentos en las zonas sur y sudoriental del Chad. Como consecuencia de la reanudación de los combates y las actividades de los rebeldes en el norte de la República Centroafricana hacia finales de 2010 se produjo una nueva afluencia de refugiados: en febrero y marzo llegaron a la región de Salamat, en la zona sudoriental del Chad, 2.000 personas procedentes de la República Centroafricana. La situación de la seguridad en la República Centroafricana no es propicia para el regreso de los refugiados. Además de promover la autonomía y fomentar las oportunidades de integración local, en 2010, el ACNUR se ocupó del reasentamiento de aproximadamente 500 refugiados de la República Centroafricana en los Estados Unidos de América. Durante el período de que se informa, estaba previsto que abandonaran el Chad unos 150 refugiados.

18. El 28 de enero, los Gobiernos del Chad y el Sudán firmaron en Yamena un memorando de entendimiento sobre la cooperación mutua en relación con los refugiados sudaneses en el que se establece un marco bilateral preliminar para la repatriación de los refugiados sudaneses que en la actualidad se encuentran en el Chad. En el documento se subraya que la repatriación solo puede ser voluntaria. El ACNUR no fue consultado durante la negociación del documento, pero ha ofrecido a ambos Gobiernos asesoramiento técnico a fin de asegurarse de que los procesos de repatriación de los refugiados respeten plenamente el derecho de los refugiados, en particular, que todos los retornos deben producirse en condiciones de seguridad y dignidad y ser voluntarios. No obstante, los refugiados sudaneses están sumamente preocupados por la continuación de los combates y la inseguridad en Darfur y, en general, no tienen deseos de regresar.

19. En enero, el programa para el reasentamiento de los refugiados sudaneses del Chad en terceros países, que beneficia a un pequeño número de refugiados vulnerables, fue suspendido temporalmente a petición del Gobierno del Chad. La solicitud de suspensión del programa surgió de las conversaciones bilaterales entre los Gobiernos del Chad y el Sudán, y de la preocupación de este último de que el programa de reasentamiento podía repercutir negativamente en las posibilidades de que los refugiados regresaran al Sudán. El ACNUR ha estado negociando con el Gobierno del Chad para que se reanude el programa, especialmente en relación con los refugiados extremadamente vulnerables que precisan asistencia humanitaria que no se les puede proporcionar en el Chad, como tratamientos médicos urgentes.

### **Acceso a la asistencia humanitaria**

20. El acceso a la asistencia humanitaria en el Chad se ha visto afectado fundamentalmente por el bandolerismo y las actividades delictivas, incluidas las emboscadas en las carreteras y el robo de suministros de asistencia humanitaria, el secuestro de vehículos, y los robos en las instalaciones y los complejos de asistencia

humanitaria. Estos ataques y robos han sido cometidos por bandoleros armados que quedan de los antiguos grupos armados activos en el este del Chad. En comparación con dos años antes, ha disminuido considerablemente la frecuencia de los incidentes de seguridad que afectan directamente a las operaciones de asistencia humanitaria. Esta mejora de la situación se ha traducido en un mayor acceso a las poblaciones afectadas en varias zonas. En el este del Chad, el acceso a la asistencia humanitaria ha aumentado, a la par que la mejora de la seguridad como consecuencia del aumento de las operaciones del Destacamento Integrado de Seguridad, el despliegue de la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera y el empeño renovado de las autoridades nacionales en solucionar el problema de la seguridad de las operaciones de asistencia humanitaria.

21. No obstante, durante el período de que se informa se produjeron más incidentes de seguridad que afectaron al personal y las operaciones de asistencia humanitaria, en comparación con el mismo período el año pasado, en particular en Yamena y en el sur del país. El 18 de enero, un automóvil del Destacamento Integrado de Seguridad que escoltaba a dos vehículos del ACNUR fue atacado por bandoleros armados en la carretera que une Kyabé y Daha, en el sur del país. Cuatro personas resultaron gravemente heridas: tres oficiales del Destacamento Integrado de Seguridad y un integrante de la Comisión Nacional de Acogida y Reinserción de los Refugiados, el organismo nacional encargado de la población refugiada. Los riesgos asociados con las operaciones militares aún persisten en la zona de la triple frontera del sudeste del Chad, donde la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera no está desplegada. Además, varias regiones del norte del país están sembradas de minas terrestres, e importantes zonas de las regiones septentrional, oriental y sudoriental del país están contaminadas con restos explosivos de guerra. Las actividades y la circulación de la asistencia humanitaria también se ven limitadas por la escasa capacidad del Destacamento Integrado de Seguridad para proporcionar escoltas y por la necesidad de que las organizaciones no gubernamentales obtengan permiso antes de iniciar un viaje por el este del Chad. Varias zonas de regreso para los desplazados internos, entre ellas Modeina, Koloye, Tiero, Marena y Louboutigre, en la región de Dar Sila, y Borota, en la zona de Assoungaha, al igual que las localidades situadas a lo largo de la frontera entre el Chad y el Sudán, se encuentran entre las más afectadas por el escaso acceso a la asistencia humanitaria.

22. La retirada de la MINURCAT también ha reducido la capacidad logística y los medios de transporte de que disponían las organizaciones de asistencia humanitaria, lo cual ha limitado el acceso a las zonas remotas durante la estación lluviosa. Las opciones que para la evacuación médica tiene a su disposición el personal de asistencia humanitaria se han visto reducidas con la retirada de la MINURCAT. El cierre de la frontera con la Jamahiriya Árabe Libia también ha tenido una repercusión negativa en el suministro de artículos de socorro al Chad. El Programa Mundial de Alimentos se ha visto obligado a utilizar Port Sudan para el envío de alimentos al este del Chad, en lugar de introducirlos en el país por Benghazi, en la Jamahiriya Árabe Libia.

### **Reclutamiento y uso de niños**

23. Durante el período de que se informa, solo se comunicó un caso de reclutamiento o uso de niños por parte de agentes armados: el caso no confirmado de un niño refugiado que, al parecer, había sido reclutado nuevamente por el

Ejército Nacional del Chad. Se cree, sin embargo, que en la actualidad aún sirven en las filas de las fuerzas de seguridad chadianas o de los grupos armados sudaneses más de una docena de niños refugiados sudaneses. Además, cuatro niños con edades comprendidas entre los 16 y 17 años fueron capturados durante los combates en Birao, al norte de la República Centroafricana, a finales de 2010. Primero fueron detenidos por la gendarmería, y posteriormente fueron liberados en enero y entregados al Ministerio de Acción Social, Solidaridad Nacional y Familia del Chad para que se ocupara de ellos en el marco del programa nacional de retirada, atención y rehabilitación de los niños vinculados a fuerzas y grupos armados. En enero y febrero, 30 de esos niños se reencontraron con sus familias en Yamena y el este del Chad con la ayuda del Comité Internacional de la Cruz Roja y CARE International. Sin embargo, la retirada de la MINURCAT ha mermado la capacidad de las Naciones Unidas para hacer un seguimiento e informar de las graves infracciones y abusos cometidos contra los niños, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1612 (2005) del Consejo de Seguridad. Así pues, la información proporcionada *supra* no constituye una enumeración exhaustiva de los incidentes concretos que afectaron a los niños, como tampoco es indicativa del alcance de las infracciones y abusos que pudieran haberse cometido durante el período de que se informa.

### **Violencia sexual y por razón de género**

24. Durante el período de que se informa, el ACNUR y sus asociados registraron 300 casos de violencia sexual y por razón de género en los campamentos de refugiados del este y el sur del país. En la mayoría de los casos, los autores eran civiles. Sin embargo, en el mes de enero, tres soldados sudaneses presuntamente intentaron violar a una refugiada en el este del Chad. En aproximadamente el 27% de los casos registrados por el ACNUR, los afectados eran niños. El 5 de enero, una niña de 5 años de edad fue violada por una persona no identificada en la subprefectura de Koukou Angarana. El 25 de enero, una niña de 9 años fue violada por un muchacho de 19 años de edad en Farchana. El ACNUR recibió la denuncia de una niña chadiana presuntamente violada por tres soldados del Ejército Nacional del Chad en febrero. En Touloum se registraron tres casos de violación de menores en los meses de enero y febrero. También se ha comunicado la violación, el 4 de marzo, de una niña de 16 años por tres miembros del Ejército Nacional del Chad durante una misión de desarme en la ciudad de Goz Beida.

25. En el Chad la violencia sexual y por razón de género sigue, en gran medida, sin denunciarse. Ello se debe no solo a los tabúes culturales que impiden que estas agresiones se denuncien, sino también a que, a falta de un sistema jurídico que funcione debidamente, la mayoría de los incidentes se resuelven mediante negociación por parte de los dirigentes tradicionales. La información de que se dispone la proporciona el componente de vigilancia de la protección y el sistema del ACNUR para la gestión de la información sobre la violencia por razón de género, introducido en 2010 como proyecto piloto por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y el ACNUR para los desplazados internos y las comunidades de acogida en Goz Beida, con el fin de mejorar la recopilación de datos y su comunicación. Esta iniciativa ha sido reproducida a nivel nacional por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el UNFPA, en colaboración con el Ministerio de Acción Social, Solidaridad Nacional y Familia, en los diez distritos de la capital, Yamena. El Gobierno del Chad ha solicitado

recientemente que este sistema se siga aplicando si el programa piloto de Goz Beida da buenos frutos.

## **Violaciones de los derechos humanos**

26. Los informes recientes sobre los derechos humanos en el Chad siguen mencionando casos de detenciones y encarcelamientos arbitrarios. En la gendarmería de Massakory, por ejemplo, parece que los detenidos están siendo encarcelados sin comparecer antes ante un tribunal, siguiendo instrucciones del Gobernador dictadas en enero de 2011. En Yamena, dos defensores de los derechos humanos de una organización no gubernamental local, la Ligue tchadienne des droits de l'homme, fueron detenidos, al parecer de forma arbitraria, el 6 de marzo, y mantenidos incomunicados por los agentes del Organismo Nacional de Seguridad. También se han denunciado otros casos de detención arbitraria e intimidación en el contexto de las recientes elecciones legislativas. Las deplorables condiciones de detención del sistema penitenciario siguen siendo motivo de grave preocupación. Desde la retirada de la MINURCAT, no ha habido visitas a la prisión de Abéché ni se ha prestado asistencia letrada en esa ciudad. No obstante, el ACNUR ha hecho un seguimiento de los casos de detenciones de refugiados y desplazados internos, en colaboración con sus asociados locales.

27. El Chad ha realizado esfuerzos importantes destinados a ratificar los tratados internacionales de derechos humanos, y la Constitución del Chad contiene disposiciones que garantizan el respeto y la protección de los derechos humanos y la igualdad de oportunidades para sus ciudadanos. No obstante, aún deben tomarse medidas para lograr que esos compromisos tengan una repercusión sobre el terreno. Entre los problemas de derechos humanos en el Chad cabe mencionar la escasa capacidad de la Comisión Nacional de Derechos Humanos y la Oficina del Ombudsman, así como la falta de un sistema jurídico y judicial que funcione adecuadamente. Según las informaciones, no se toman medidas suficientes para llevar ante la justicia a quienes cometen violaciones de los derechos humanos, en particular si pertenecen a las fuerzas de seguridad del Chad. Estos actos contribuyen a la falta de confianza de la población civil en la administración de justicia y minan los esfuerzos del Gobierno del Chad por fortalecer la promoción y protección de los derechos humanos.

28. En el Chad persiste una cultura de impunidad en relación con las violaciones de los derechos humanos. En enero, el Presidente del país firmó un decreto que concedía una amnistía para los delitos cometidos en el país por los miembros de los grupos armados de la oposición. La lista de las personas afectadas no se ha hecho pública. Es importante que la amnistía no se extienda a los crímenes de guerra. La reconciliación en el Chad no se debe lograr a costa de la justicia y la necesidad de compensación por las violaciones de los derechos humanos cometidas en el pasado. El respeto y la protección de los derechos humanos deben estar en el centro de todos los esfuerzos destinados a resolver los largos conflictos y problemas políticos que afectan al país.

29. El 10 de diciembre de 2010, la MINURCAT y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) publicaron un informe sobre la situación de los derechos humanos en el Chad que abarcaba el período comprendido entre abril de 2008 y noviembre de 2010. La ausencia o la

escasa presencia de las instituciones estatales en la mayoría de las zonas del país crea un entorno propicio para las violaciones de los derechos humanos. La instauración de instituciones judiciales a nivel local ha sido más lenta como consecuencia de las limitaciones logísticas y de seguridad. La financiación insuficiente de los servicios sociales limita el pleno disfrute de los derechos consagrados en la Constitución. Por otra parte, las prácticas y las barreras culturales, así como otros estereotipos sociales, impiden a las mujeres participar de manera activa en la vida social y política del país.

## **V. Progresos hechos por el Gobierno del Chad en el cumplimiento de los parámetros relacionados con la protección de los civiles**

30. En su resolución 1923 (2010), el Consejo de Seguridad tomó nota del compromiso del Gobierno del Chad, en vista de la retirada de la MINURCAT, de asumir la plena responsabilidad de la seguridad y la protección de la población civil en el este del país y de, al hacerlo, realizar determinadas tareas y lograr parámetros concretos relacionados con la protección de los civiles. Los parámetros indicados en esa resolución eran:

a) El regreso y reasentamiento voluntario de los desplazados internos en condiciones sostenibles y de seguridad;

b) La desmilitarización de los campamentos de refugiados y desplazados internos, plasmada en la disminución del número de armas, la violencia y las violaciones de los derechos humanos;

c) El aumento de la capacidad de las autoridades nacionales del este del Chad, incluidos los organismos nacionales de policía, el poder judicial y el sistema penitenciario, para proporcionar la seguridad necesaria a los refugiados, los desplazados internos, los civiles y los trabajadores humanitarios, respetando las normas internacionales de derechos humanos.

31. Durante el período de que se informa, el Gobierno del Chad ha seguido haciendo progresos constantes en el cumplimiento de su compromiso de alcanzar los tres parámetros mencionados *supra*.

### **Regreso y reasentamiento voluntarios de los desplazados internos en condiciones sostenibles y de seguridad**

32. El 29 de diciembre de 2010 se creó el Organismo nacional de coordinación del apoyo a las actividades humanitarias y al Destacamento Integrado de Seguridad (CONSAHDIS) como principal punto de contacto del Gobierno del Chad con los agentes internacionales que prestan asistencia humanitaria. El 1 de marzo, el CONSAHDIS organizó en Yamena una reunión de alto nivel entre los funcionarios públicos competentes, los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y los representantes de los donantes con el objetivo de formular una estrategia para ayudar a los desplazados que habían expresado su deseo de regresar a sus hogares y habían solicitado apoyo para la reintegración. El Gobierno del Chad continúa expresando su deseo de que el desplazamiento de los desplazados

internos vaya terminando progresivamente para fines de 2011, y ha hecho un llamamiento a la comunidad internacional para que apoye soluciones duraderas para los desplazados internos. Además de apoyar el regreso de desplazados internos a sus lugares de origen, se ha invitado a esas personas a que apoyen otras soluciones duraderas, en concreto, la integración local y el reasentamiento de los desplazados internos. Ello incluye establecer nuevas aldeas en diversos lugares de Assounga y Dar Sila en las que se pueda reubicar a los desplazados internos.

33. El Gobierno del Chad ha ampliado la autoridad estatal y el estado de derecho y ha desplegado sus fuerzas de seguridad en los pueblos y las localidades más grandes de las zonas de retorno. El ACNUR ha intensificado sus esfuerzos destinados a hacer un seguimiento y valorar la intención de los desplazados internos de buscar soluciones duraderas. Por ejemplo, se ha iniciado un ejercicio destinado a comprobar si los desplazados internos en Dar Sila y Assounga prefieren regresar a su lugar de origen, integrarse localmente o reasentarse en otro lugar. Además, recientemente se han organizado misiones interinstitucionales de observación a las zonas de retorno en los pueblos de Wadi Kadja, Koley, Dogdore y Adé, a fin de confirmar que las decisiones de los desplazados de regresar a su hogar han sido voluntarias y de evaluar la situación de la protección en esos lugares. Hasta la fecha, no se han detectado problemas específicos, si bien los desplazados internos se enfrentan a enormes dificultades para reintegrarse en sus lugares de origen.

34. Está previsto que el Ministerio de Economía y Planificación apruebe en breve la estrategia de soluciones duraderas para los desplazados internos preparada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en tanto que organismo coordinador del grupo temático sobre la recuperación temprana. Esta estrategia se preparó en colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y las autoridades nacionales, con objeto de coordinar y gestionar la asistencia para ayudar a los desplazados internos a lograr soluciones duraderas. El Gobierno del Chad y la comunidad de asistencia humanitaria han determinado, con carácter experimental, varias esferas de intervención para la ejecución de los proyectos como parte de la estrategia para lograr soluciones duraderas.

### **Desmilitarización de los campamentos de refugiados y desplazados internos**

35. Desde que se desplegó la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera en 2010, el ACNUR ha observado una mejora considerable en el respeto del carácter civil y humanitario de los campamentos de refugiados en el este del Chad. Esta tendencia positiva se mantuvo durante el período de que se informa. El Destacamento Integrado de Seguridad tiene una base permanente en las inmediaciones de todos los campamentos de refugiados del Chad. Todos sus puestos de policía en los alrededores de los campamentos están operativos y han realizado actividades ordinarias en los últimos meses. El ACNUR ha revisado el mandato de los comités de vigilancia organizados por los refugiados y ha mejorado la coordinación de sus actividades con el Destacamento Integrado de Seguridad y el Comité de Acogida y Reinserción de los Refugiados. Se espera que la mejora en la coordinación y el intercambio de información tendrán también un efecto positivo en la seguridad de los refugiados de los campamentos. No obstante, en vista de la dificultad de llegar a los refugiados en la región de Salamat, la excesiva proximidad de los campamentos

de refugiados a la frontera con el Sudán, y la inseguridad general en la zona como consecuencia del bandolerismo, el Gobierno del Chad autorizó a trasladar a la población refugiada del campamento de Daha al campamento de Moyo, situado a 35 kilómetros de la frontera. La reubicación de los que optaron por trasladarse a Moyo se efectuó en el mes de abril.

36. Durante el período de que se informa no se comunicó al ACNUR ningún caso de presencia de personas armadas en los emplazamientos de desplazados internos. No obstante, el carácter civil y humanitario de estos emplazamientos sigue planteando dificultades, pues no hay puestos del Destacamento Integrado de Seguridad para controlar el acceso a ellos, como sucede en los campamentos de refugiados, aunque el Destacamento Integrado de Seguridad realiza patrullas periódicas.

### **Seguridad de los refugiados, los desplazados internos, los civiles y el personal de asistencia humanitaria con arreglo a las normas internacionales de derechos humanos**

37. Además del despliegue de la fuerza conjunta de vigilancia de la frontera, el Gobierno del Chad también ha reforzado el Destacamento Integrado de Seguridad, que ha pasado de tener 850 efectivos a estar integrado por 1.000 efectivos. Durante el período de que se informa, el Destacamento Integrado de Seguridad amplió su zona de operaciones del este del país, donde había estado presente desde finales de 2008, a las zonas meridional y sudoriental del país, que también han sufrido elevados niveles de bandolerismo e inseguridad. Después de la retirada de la MINURCAT, el Gobierno del Chad se comprometió a pagar el sueldo y las bonificaciones del personal del Destacamento Integrado de Seguridad y, con el establecimiento del CONSAHDIS, ha asumido la responsabilidad de las operaciones del Destacamento Integrado de Seguridad. Las patrullas del Destacamento Integrado de Seguridad han sido eficaces y son vistas con buenos ojos por la población local y los beneficiarios, pues facilitan la llegada de la asistencia humanitaria. Sin embargo, como consecuencia de algunas limitaciones logísticas, el Destacamento Integrado de Seguridad no ha podido responder a todas las solicitudes de patrullas y escoltas presentadas por las organizaciones de asistencia humanitaria.

38. La creación, a finales de 2010, de oficinas encargadas de la seguridad y la circulación en 12 emplazamientos (Gore, Abéché, Iriba, Farchana, Goz Beida, Koukou Angarana, Haraze, Maro, Daha, Am Timan, Bahaï y Guéréda) por el Gobierno del Chad ha contribuido a crear una red de seguridad para facilitar las operaciones de asistencia humanitaria. Estas oficinas se reúnen una vez por semana, fundamentalmente para evaluar la situación de la seguridad en las zonas afectadas, y deciden si se organizan las escoltas solicitadas por las organizaciones de asistencia humanitaria. El buen funcionamiento de estas oficinas y la mayor coordinación entre el Destacamento Integrado de Seguridad y la comunidad de asistencia humanitaria han contribuido enormemente a mejorar el entorno de la seguridad para el desarrollo de las operaciones de asistencia humanitaria.

39. El 15 de diciembre de 2010 se celebró la quinta y última reunión del foro humanitario creado en virtud de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad para facilitar un diálogo entre el Gobierno del Chad y los asociados internacionales sobre diversas cuestiones relacionadas con la asistencia humanitaria. En la reunión

se resumieron los resultados de los cuatro foros anteriores, celebrados en Yamena, Abéché, Goz Beida y Hadjer Hadid, en los que se abordaron los siguientes temas, respectivamente: la protección de los civiles, el acceso a la asistencia humanitaria, las soluciones duraderas para los desplazados internos, y la recuperación temprana. Estos foros estuvieron copresididos por el CONSAHDIS y el Coordinador de la Asistencia Humanitaria de las Naciones Unidas, y en ellos participaron representantes del Gobierno del Chad, los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y el Comité Internacional de la Cruz Roja. La organización de los foros ha ayudado a promover una visión común para todos los interesados de los desafíos que plantean la asistencia humanitaria y la protección en el Chad. Se ha puesto en marcha un mecanismo trimestral de seguimiento que se encargará de examinar las recomendaciones y las acciones propuestas por los foros.

## **VI. Actividades de las Naciones Unidas y la comunidad internacional**

40. A fin de ayudar al Gobierno del Chad a cumplir las obligaciones que le incumben con respecto a la protección de los civiles, las Naciones Unidas y sus asociados internacionales y las organizaciones no gubernamentales asociadas han realizado las actividades que se describen a continuación.

### **Estrategia para la protección de los civiles**

41. En vista de la retirada de la MINURCAT y a fin de garantizar la continuidad de la labor de las Naciones Unidas en relación con la protección de los civiles en el Chad, el Comité de Políticas que presido solicitó el 21 de octubre de 2010 que el equipo de las Naciones Unidas en el país formulara una estrategia integral para la protección de los civiles en el este del Chad. La necesidad de una estrategia clara para la protección de los civiles fue también una de las conclusiones alcanzadas en los foros humanitarios mencionados *supra*. Durante el período de que se informa, el ACNUR dirigió un proceso de consultas con los organismos pertinentes de las Naciones Unidas y sus asociados destinado a formular la estrategia, en conversación con el Gobierno del Chad. La estrategia ayuda a definir las responsabilidades que el equipo de las Naciones Unidas en el país asumió tras la retirada de la MINURCAT, así como las formas en que este puede ayudar al Gobierno del Chad a cumplir las obligaciones relativas a la protección de los civiles que le incumben en virtud del derecho internacional. Esta estrategia también ayudará en la transición de las actividades de protección en un contexto de asistencia humanitaria a las actividades en un contexto de desarrollo.

### **Traspaso de responsabilidades de la MINURCAT y refuerzo de la oficina del Coordinador Residente de las Naciones Unidas**

42. En diciembre de 2010, la MINURCAT y el equipo de las Naciones Unidas en el país finalizaron el programa de consolidación de los logros alcanzados en el este del Chad, aprobado por el Gobierno del Chad. Con el programa se logrará un traspaso ordenado de las actividades de los componentes civiles de la Misión a los

organismos de las Naciones Unidas competentes en los ámbitos del estado de derecho y la justicia, los derechos humanos, la protección de los niños, las cuestiones de género, las actividades relativas a las minas y la consolidación de la paz. El programa de transición es plenamente conforme con el programa multisectorial del Gobierno del Chad para la recuperación.

43. Con la retirada de la MINURCAT, se reforzó la oficina del Coordinador Residente de las Naciones Unidas a fin de que pudiera asumir la función principal de liderazgo de las Naciones Unidas en el país, así como ayudar a facilitar la coordinación de la asistencia de las Naciones Unidas durante esta importante etapa de transición. En la actualidad, la oficina del Coordinador Residente está formada por un equipo multidisciplinar integrado por un especialista en coordinación, un asesor sobre planificación estratégica, un asesor sobre paz y desarrollo, un asesor sobre derechos humanos, y un asesor sobre recuperación temprana. El personal especializado ha sido facilitado por el PNUD, la Oficina de Coordinación de Operaciones para el Desarrollo y el ACNUDH. El equipo apoyará las conexiones entre los programas de asistencia humanitaria y los programas de desarrollo. Asimismo, se ha destinado también a un asesor policial del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz a la oficina del Coordinador Residente durante un período de tres meses para prestar apoyo al programa conjunto del PNUD y el ACNUR para el Destacamento Integrado de Seguridad (véase más adelante). Los costos de este asesor policial serán reembolsados por el PNUD. Pese a estos recursos adicionales, será necesario más apoyo para reforzar la oficina.

44. La reciente estabilización del este del Chad representa una oportunidad para que el apoyo de las Naciones Unidas al Chad se centre cada vez más en la recuperación y la consolidación de la paz. El equipo de las Naciones Unidas en el país ha recibido apoyo de transición del mecanismo de apoyo inmediato del Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz para apoyar la continuación de las operaciones del Destacamento Integrado de Seguridad tras la retirada de la MINURCAT. Asimismo, se ha presentado a la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz una solicitud de una declaración oficial de que se cumplen los requisitos para acceder a financiación adicional, a más largo plazo, del Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz. Esta solicitud se preparó en estrecha consulta con el Ministerio de Economía y Planificación y después el Gobierno la hizo suya oficialmente. Sin embargo, el Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz desempeña únicamente una función catalizadora y supletoria para la financiación de las actividades de consolidación de la paz y no servirá para cubrir las necesidades sustanciales del país. Hace falta con urgencia, pues, la asistencia financiera de otros donantes para apoyar la labor de recuperación y consolidación de la paz del Gobierno del Chad.

### **Asistencia técnica y apoyo al Destacamento Integrado de Seguridad**

45. En respuesta al plan revisado de mantenimiento del Destacamento Integrado de Seguridad del Gobierno del Chad que se presentó al Consejo de Seguridad en octubre de 2010 (véase S/2010/536), el PNUD y el ACNUR prepararon conjuntamente un programa de asistencia para el Destacamento Integrado de Seguridad en estrecha colaboración con el Gobierno del Chad. El objetivo del programa conjunto es ayudar al Gobierno del Chad a garantizar la continuidad de las

actividades del Destacamento Integrado de Seguridad tras la retirada de la MINURCAT y a cumplir las obligaciones de protección de los civiles que le incumben en virtud de la resolución 1923 (2010). El 1 de marzo, el PNUD, el ACNUR y el Gobierno del Chad firmaron oficialmente el programa conjunto para prestar apoyo en los aspectos administrativos y logísticos de las operaciones del Destacamento Integrado de Seguridad. La fase inicial del programa conjunto ha sido financiada por el Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz, que aportó 2,7 millones de dólares de los Estados Unidos. de su mecanismo de apoyo inmediato. Entre otros contribuyentes al programa conjunto cabe mencionar a la Unión Europea, los Estados Unidos de América y Suiza. Aun así, el programa sufre todavía un déficit de financiación para 2011.

46. En el marco del programa conjunto, el ACNUR ha asumido la responsabilidad del mantenimiento del parque móvil del Destacamento Integrado de Seguridad, la construcción de nuevos puestos de policía en la región de Salamat, en el sur del país, y el mantenimiento de las comisarías de policía construidas inicialmente por la MINURCAT. El ACNUR también se encarga del mantenimiento de la red de radio y telecomunicaciones del Destacamento Integrado de Seguridad, y apoya las actividades de desarrollo de la capacidad destinadas a que el Destacamento Integrado de Seguridad para velar mejor por la seguridad a los refugiados y desplazados internos. Por su parte, el PNUD ha estado apoyando al CONSAHDIS, entre otras cosas, destinando a un asesor policial para que aconseje sobre la supervisión operacional de las actividades del Destacamento Integrado de Seguridad. Lograda con el apoyo del PNUD, la finalización de la estructura administrativa del CONSAHDIS representa un importante paso en pro de la continuidad de las operaciones del Destacamento Integrado de Seguridad en 2011. El reglamento interno del Destacamento Integrado de Seguridad ya se ha terminado y se ha creado un comité disciplinario del Destacamento.

47. Es un hecho ampliamente reconocido, tanto por el Gobierno del Chad como por sus asociados internacionales, que el Destacamento Integrado de Seguridad es una solución temporal para garantizar la seguridad en el este del Chad y que, a largo plazo, no debe sustituir a las fuerzas de seguridad ordinarias del Chad. La cuestión del Destacamento Integrado de Seguridad abre el debate sobre cómo gestionar de manera efectiva la seguridad una vez finalizado el programa conjunto en 2011/12. Para más avanzado 2011 hay previsto un examen del programa conjunto para comenzar a estudiar las modalidades del traspaso de todas las responsabilidades, con el tiempo, del Destacamento Integrado de Seguridad al Gobierno del Chad. El futuro del Destacamento Integrado de Seguridad debe encuadrarse en el contexto de la necesidad, más amplia, de una reforma del sector de la seguridad en el Chad y de la constitución de unas fuerzas de seguridad profesionales y responsables ante la población.

### **Protección de los niños**

48. Como indiqué en mi último informe sobre los niños y los conflictos armados en el Chad, de fecha 9 de febrero de 2011 (S/2011/64), y en el marco del traspaso de las actividades de la MINURCAT al equipo de las Naciones Unidas en el país, el mecanismo de vigilancia y presentación de informes sobre las violaciones graves perpetradas contra los niños establecido en virtud de la resolución 1612 (2005) del Consejo de Seguridad ha seguido estando bajo la dirección del Coordinador

Residente y del representante del UNICEF. Los copresidentes del grupo de tareas de vigilancia y presentación de informes en el Chad se encargarán del cumplimiento de las obligaciones de presentación de informes al Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados y de la aplicación de las conclusiones del Grupo de Trabajo y de mis recomendaciones formuladas en los informes sobre la situación de los niños y los conflictos armados en el Chad.

49. El grupo de tareas ha empezado a coordinar la producción de información sobre el Chad para la nota horizontal mundial bimestral. En diciembre de 2010, el UNICEF inició un diálogo con el Gobierno del Chad con objeto de redactar un plan de acción para poner fin al reclutamiento y el uso de niños por parte de las fuerzas de seguridad del Chad. Tras una intensa labor de promoción durante los meses de enero y febrero, el Ministerio de Acción Social, Solidaridad Nacional y Familia presentó el primer borrador del plan de acción al grupo de tareas de vigilancia y presentación de informes en el Chad el 3 de marzo. En la actualidad, el proyecto de plan de acción se haya sometido a examen y está previsto que el Gobierno del Chad y mi Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados lo firmen más avanzado 2011.

### **Los derechos humanos, el estado de derecho y el acceso a la justicia**

50. Las Naciones Unidas han seguido ayudando a promover los derechos humanos en el Chad con la construcción, en febrero, de la Escuela Nacional de la Judicatura en Yamena. En la actualidad está en marcha el proceso para la contratación de nuevos jueces. El plan de acción nacional sobre los derechos humanos, que se está preparando en la actualidad, tiene por objeto fomentar una mayor conciencia y capacidad sobre las cuestiones relativas a los derechos humanos en el Chad. La redacción del plan, bajo la dirección del Ministerio de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades, ha sido un proceso inclusivo en el que han participado los funcionarios competentes, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones de la sociedad civil para concebir acciones destinadas a suplir las deficiencias observadas en la prestación de ayuda al Chad para cumplir sus obligaciones internacionales en materia de derechos humanos. En los próximos meses, el ACNUDH ayudará a finalizar el plan de acción y a velar por su aplicación efectiva.

51. El ACNUDH también está ayudando al Gobierno del Chad en sus esfuerzos por revitalizar la Comisión Nacional de Derechos Humanos y asegurar que cumple los principios relativos al estatuto de las instituciones nacionales (los “Principios de París”), en particular en relación con su independencia con respecto al poder ejecutivo. El ACNUDH y el PNUD también han preparado un proyecto conjunto denominado “El acceso a la justicia: la promoción de los derechos humanos y la igualdad entre los géneros” para fortalecer la capacidad técnica y los conocimientos especializados del personal del Ministerio de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades, con el fin de que el Ministerio pueda cumplir mejor su mandato de responder a las preocupaciones relacionadas con los derechos humanos en el contexto de las elecciones que van a celebrarse en el Chad. Está prevista una capacitación específica antes de que se celebren las elecciones presidenciales. El ACNUDH trabajará después con el sistema de las Naciones Unidas para preparar un módulo de capacitación más exhaustivo y coordinado que ayudará a fortalecer la

capacidad de las instituciones nacionales de derechos humanos, las fuerzas nacionales de seguridad y defensa, y los parlamentarios recién elegidos.

### **Actividades relativas a las minas**

52. La población civil del Chad sigue enfrentándose a la amenaza que suponen las minas antipersonal y antitanque, así como las municiones explosivas sin detonar. Las zonas más contaminadas están situadas en las regiones de Borkou, Ennedi y Tibesti, en el norte, aunque otras partes del país también están afectadas. El 2 de diciembre de 2010, se concedió al Chad una prórroga de tres años, hasta enero de 2014, para terminar de limpiar el terreno de minas terrestres antipersonal, de conformidad con el artículo 5 de la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción. Para cumplir esta obligación, el Chad tiene intención de continuar con el sondeo técnico a gran escala iniciado en 2010 junto con el PNUD y otros asociados con objeto de determinar el alcance de la contaminación en el país. Antes de su retirada, la Dependencia de actividades relativas a las minas de la MINURCAT consolidó todos los datos relativos a las minas y los restos explosivos de guerra que había recopilado desde 2008, e inició la transferencia de esos datos al Centro Nacional de Remoción de Minas. Después de la retirada de la MINURCAT y en vista de los compromisos contraídos por el país en virtud de la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción, el PNUD, el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas y el UNICEF están estudiando maneras de reforzar el programa nacional de actividades relativas a las minas mediante la continuación del sondeo técnico a nivel nacional, la realización de operaciones de remoción de minas terrestres y municiones explosivas sin detonar, y la realización de actividades de educación sobre los riesgos que entrañan las minas.

### **Desarme, desmovilización y reintegración y reforma del sector de la seguridad**

53. El Gobierno del Chad ha señalado su intención de iniciar un programa oficial de desarme, desmovilización y reintegración que, hasta la fecha, faltaba. En el segundo trimestre de 2010, el Gobierno comenzó a preparar un primer borrador de un nuevo programa nacional y, a finales de 2010, solicitó la asistencia técnica del PNUD para que evaluara el programa, a fin de asegurarse de que cumplía plenamente las normas internacionales correspondientes. Sin embargo, en su redacción actual, el programa no se adapta bien a los desafíos a los que se enfrenta el país. Además, en vista de las dificultades que se plantean para la reforma del sector de la seguridad en el Chad y de la necesidad de reducir el Ejército Nacional del Chad a un tamaño proporcional a la situación de seguridad reinante y coherente con ella, el programa de desarme, desmovilización y reintegración deberá someterse a una revisión. En la actualidad el programa se está examinando con estas cuestiones en mente.

## **VII. Liquidación de los activos de la Misión**

54. Aunque la MINURCAT se retiró oficialmente del Chad el 31 de diciembre de 2010, la liquidación técnica de la Misión comenzó el 1 de enero y terminará el 30 de abril de 2011. Durante esos cuatro meses, la Misión ha liquidado y terminado las tareas relacionadas con la enajenación de los bienes de las Naciones Unidas de conformidad con el plan para la enajenación de activos aprobado a finales de 2010 por el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno. El proceso de asignación del destino final de los activos está en curso en toda la zona de la Misión. Del inventario total de 18.808 activos, con un valor combinado de 132,9 millones de dólares de los Estados Unidos, aproximadamente el 55% se está enviando a otras misiones y oficinas de las Naciones Unidas en distintas partes del mundo. Un 1% de esos activos se está vendiendo por un valor residual a organismos de las Naciones Unidas que siguen teniendo base en el Chad. Más de la tercera parte de los activos de la Misión se van a enajenar a nivel local, mediante su venta comercial o como chatarra. Aproximadamente el 12,5% de los activos serán donados al Gobierno del Chad.

## **VIII. Observaciones y recomendaciones**

55. Antes de que se aprobara la resolución 1923 (2010), preocupaba que la retirada de la MINURCAT fuera a repercutir negativamente en la situación de los civiles y en la capacidad de las organizaciones de asistencia humanitaria para realizar operaciones en el este del Chad. En el relativamente poco tiempo transcurrido desde que la Misión se retiró del Chad el 31 de diciembre, ese no ha sido el caso hasta la fecha. Al contrario, la situación general de la seguridad en el país ha seguido mejorando a medida que el Gobierno del Chad ha ido asumiendo la responsabilidad de la seguridad y la protección de la población civil.

56. No obstante, aún siguen existiendo varias de las causas profundas del conflicto en el Chad, como la competencia por unos recursos escasos, la mala gobernanza y el insuficiente respeto de los derechos humanos, y la población civil sigue enfrentándose a la amenaza de la violencia. La situación de la seguridad en el Chad también está condicionada por los acontecimientos ocurridos en la región, que pueden tener un efecto negativo sobre el país. Así pues, el Consejo de Seguridad debería permanecer atento a los acontecimientos que afectan a la población civil en el Chad.

57. Se han logrado avances importantes en el cumplimiento de los parámetros de protección que el Gobierno del Chad se comprometió a alcanzar en virtud de la resolución 1923 (2010). Sin embargo, en varios casos aún no se han alcanzado. Este es, en particular, el caso de los parámetros referentes a las soluciones duraderas para los refugiados y los desplazados internos. Estos parámetros deben seguir siendo la medida clara con la que valorar los avances realizados en la protección de los civiles en el Chad. Es imprescindible que el equipo de las Naciones Unidas en el país concluya con urgencia su estrategia para la protección de los civiles y desarrolle los medios por los que seguir midiendo los progresos realizados en este terreno.

58. La retirada de la MINURCAT ha afectado considerablemente la capacidad de las Naciones Unidas para hacer un seguimiento exhaustivo de la situación de la población civil y los derechos humanos en el Chad. Si bien la mejora de la situación

de la seguridad sugiere que los ataques contra civiles han disminuido, esta impresión no se puede confirmar por la falta de una labor adecuada de vigilancia y presentación de informes sobre la situación de los derechos humanos. El equipo de las Naciones Unidas en el Chad debería reforzar con urgencia su capacidad de vigilancia de la situación de los derechos humanos.

59. También debería reforzarse el seguimiento de las violaciones graves cometidas contra los niños y la presentación de informes al respecto a fin de cumplir las obligaciones de presentación de informes al Consejo de Seguridad. Asimismo, debería alentarse al Gobierno del Chad a que aprobara y ejecutara el proyecto de plan de acción sobre el reclutamiento y el uso de niños.

60. Deben encontrarse soluciones duraderas para los miles de refugiados y desplazados internos que viven en el este del Chad. De manera más inmediata, el Gobierno del Chad debe preparar un plan operacional, con el apoyo de las Naciones Unidas, para ayudar a los desplazados internos que han expresado el deseo de regresar a su hogar o de buscar otras soluciones duraderas. Además, el Gobierno del Chad debería completar el proceso de ratificación de la Convención de la Unión Africana para la protección y asistencia a los desplazados internos en África y hacer suya la estrategia sobre las soluciones duraderas preparada en conjunción con el PNUD.

61. A pesar de la retirada de la Misión, el Destacamento Integrado de Seguridad sigue prestando servicios de seguridad en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos y las zonas circundantes y proporciona escoltas a las organizaciones de asistencia humanitaria para que puedan llevar a cabo sus operaciones. Sin embargo, el Destacamento Integrado de Seguridad es solamente una solución temporal al problema de la seguridad en el este del Chad y debería ir retirándose poco a poco. En la actualidad, la prioridad es contar con un plan claro para la reforma del sector de la seguridad y la desmovilización y reintegración de los excombatientes en el Chad. Fomentar unas fuerzas de seguridad profesionales y responsables en el país es de una importancia vital para la protección de los civiles.

62. Todavía quedan en el Chad miles de personas que precisan asistencia humanitaria. Debido al carácter crónico de la situación humanitaria en el país, debería hacerse cada vez más hincapié en la recuperación y la consolidación de la paz para facilitar la transición del socorro al desarrollo. La única forma en que el Chad puede cortar el ciclo de violencia en que el país y su población civil han estado inmersos en los últimos años es abordando las causas fundamentales del conflicto mediante una labor de desarrollo a más largo plazo.

63. En la actualidad existe un déficit de financiación para esta importante etapa de transición. Es prioritaria una declaración de que el Chad cumple los requisitos para poder acceder al Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz, aunque el apoyo del Fondo solo servirá para satisfacer una pequeña parte de las necesidades de recuperación y consolidación de la paz en el Chad. Por consiguiente, el equipo de las Naciones Unidas en el país debería elaborar una estrategia para la movilización de recursos, y debería alentarse a los donantes a que apoyen al Chad durante esta crítica etapa de su transición hacia el desarrollo a largo plazo.

64. La experiencia del Chad es excepcional en el sentido de que no se ha instaurado ninguna presencia política ni de consolidación de la paz de las Naciones Unidas tras la retirada de la misión de mantenimiento de la paz. De esta experiencia se pueden extraer importantes lecciones, en particular con respecto a la medición de los progresos en el ámbito de la protección de los civiles y la forma en que ello puede vincularse al proceso mediante el cual el Consejo de Seguridad y otros interesados deciden la reducción de una misión de mantenimiento de la paz. El traspaso de ciertas responsabilidades de la MINURCAT al equipo de las Naciones Unidas en el país ha transcurrido sin problemas, pero deberá prepararse una orientación general sobre las transiciones de este tipo en otros contextos.

---